



# *Toscanelle*

*Beauty Center*

**Toscanelle Beauty Center**

CORDIAL Hotel & Golf Resort Il Pelagone

Reception: +39 0566 820111 • Direct: +39 0566 820506 • +39 0328 3111453

*Lasciar tutto dietro di sé e rilassarsi,  
abbandonarsi alle cure di mani  
sapienti e antichi rituali ...  
Un'esperienza completa e coinvolgente*

*Einfach mal alles loslassen um sich  
durch die bewährten und uralten  
Pflegekuren verwöhnen zu lassen ...  
Eine vollkommene und besondere  
Erfahrung*

*Leave everything behind and relax,  
surrender to the care of expert hands  
and to ancient rituals ...  
A complete and intense experience*

## IL TEAM – DAS TEAM – THE TEAM



**Nadiya D. Ancarani**

Massaggi – Riflessologia – Ayurveda  
Traditionelle Massagen – Reflexbehandlungen – Ayurvedische Massagen  
Traditional massages – Reflexology – Ayurveda Massages

Diplomata I.S.E.F. a Firenze e infermiera professionale dal '92. Durante il percorso formativo ha frequentato scuole di medicina ayurvedica e riflessologia plantare in India (Kerala), integrando le conoscenze di medicina allopatrica con la medicina ayurvedica e cinese.

Nadiya ist seit 1992 im Gesundheitsbereich tätig und hat sich die Basistechniken des medizinischen Ayurvedas in Indien (Kerala) angeeignet. Sie integriert die klassischen Anwendungen der chinesischen Medizin in ihre Behandlungen.

Nadiya has been active in the Wellness health care since 1992. She studied the basic art of Ayurveda in India (Kerala), where she learned this ancient art.



### Cesarea Ostuni

Estetica e Massaggi  
Kosmetik und traditionelle Massagen  
Cosmetics and Traditional massages

Cesarea ha lavorato nelle più prestigiose Spa del centro/sud. Con un'esperienza pluriennale è in grado di consigliarvi il trattamento o il prodotto migliore per la Vs. bellezza.

Cesarea hat in den besten Spa-Zentren in Südtalien gearbeitet und kann Ihnen aufgrund ihrer langjährigen Erfahrung wertvolle Tipps für Ihre Schönheit geben!

Cesarea has worked in the most prestigious Spa centers of central and southern Italy. Her long time experience allows her to customize beauty treatments.

Chiedi una consulenza con i terapisti che potranno consigliarti i trattamenti e i prodotti migliori per la tua salute.

Lassen Sie sich von unseren Therapeuten beraten und entdecken Sie die richtige Behandlung und die geeigneten Produkte für Ihre Gesundheit.

Our therapists are at your disposal for a personal consultation on customized treatments and products for your well-being.



### Daniele Giorgini

Massaggi e Trattamenti ayurveda  
Ayurvedische Massage und Behandlung  
Ayurveda treatments and massages

Tiene sessioni dal 1995. Proviene da anni di esperienza nel settore ed ha appreso direttamente in Kerala (India) l'antica arte del massaggio ayurvedico. Il suo lavoro è stato riconosciuto in numerose riviste del settore estere e nazionali.

Daniele ist seit 1995 im Gesundheitsbereich tätig. Er hat die alte Kunst der ayurvedischen Massage direkt in Kerala (Indien) erlernt und kehrt seither immer wieder dorthin zurück um weitere Zusatzausbildungen zu machen. Daniele zählt zu den besten Ayurvedischen Spezialisten in Italien.

Daniele has been active in the healthcare business since 1995. He studied the ancient art of Ayurveda massage in Kerala, India and returns regularly to augment his knowledge. He is known to be the best Ayurveda specialist in Italy.

## *Massaggi tradizionali – Traditionelle Massagen – Traditional massages*

---

### MASSAGGIO ALLA SCHIENA

Necessario per sciogliere, distendere e rilassare questa importantissima parte del corpo che tende sempre ad accumulare tensioni.

### RÜCKENMASSAGE

Notwendig um diese wichtige Körperpartie zu lockern und zu beruhigen, denn diese neigt dazu Spannungen aufzunehmen.

### BACK MASSAGE

It is necessary to relax and stretch this very important part of your body which usually tends to build up strain and tensions.

30 min      EUR 30,-



### MASSAGGIO PER “GOLFISTI”

Per ridare vigore al vostro corpo, e recuperare l'energia sufficiente per scatenarsi poi sul green oppure fare il pieno di “wellness” dopo una lunga giornata sui green. Puoi usufruire a scelta di massaggio defaticante alle gambe, massaggio alla schiena, spalle, braccia o cervicale.

### “GOLFER” MASSAGE

Um Ihren Energiehaushalt wieder ins Gleichgewicht zu bringen und Ihrem Körper neue Abwehrkräfte zukommen zu lassen. Oder um nach einem langen Tag auf dem Golfplatz Ihrem Körper die nötige Ruhe zu gönnen und Ihre Muskeln zu stärken. Sie können zwischen folgenden Massagearten wählen: Beinmassagen zur Entlastung der Muskelpartien, Rücken-Oberarme- oder Nackenmassagen.

### “GOLFER'S” MASSAGE

Treat yourself to this specific massage designed to alleviate your whole body after a long day on the Golf Course. Enjoy either a back massage, massages for the legs, shoulders or arms.

35 min      EUR 35,-

---

## MASSAGGIO ALLE GAMBE

Ottimo defaticante. Le manovre aiutano ad aumentare la circolazione sanguigna.

## BEINMASSAGE

Effektvolle Massage zur Verminderung der Beinmüdigkeit.

## LEG MASSAGE

An instant rejuvenating massage for melting leg muscles and stimulate blood circulation.

40 min EUR 40,-

---

## MASSAGGIO LINFODRENANTE

Effettuato su tutto il corpo oltre a ridurre i liquidi in eccesso, diventa un massaggio antistress di notevolissima efficacia.

## LYMPHDRAINAGE GANZKÖRPERMASSAGE

Diese Massage entschlackt sichtbar den Körper und gibt ein Gefühl von Entspannung und Leichtigkeit. Als Ganzkörpermassage angewendet, ist sie eine höchst wirksame Antistressmassage, da sie die Muskulatur und die inneren Organe entspannt.

## LYMPHATIC TOTAL BODY DRAINING MASSAGE

Total body massage to blissfully relax the body relieving muscle tensions and removing uncomfortable liquid build up.

50 min EUR 50,-

## MASSAGGIO ANTICELLULITE ALLE GAMBE O CORPO

L'uso sapiente di prodotti, oli e manovre utili a ridurre la cellulite. Il trattamento è mirato sulle gambe, ma a richiesta può essere fatto su tutto il corpo.

## ANTICELLULITE MASSAGE BEINE ODER KÖRPER

Diese effektvolle Behandlung ist auf die Beine konzentriert, kann aber auf Anfrage am ganzen Körper durchgeführt werden.

## CELLULITE LEG OR BODY MASSAGE

Treatment session with specific products and oils to smooth orange peel.

50 min EUR 50,-



## RIFLESSOLOGIA PLANTARE

E' conosciuto come il massaggio zonale dei piedi. La riflessologia tende a riportare l'equilibrio naturale dell'organismo, riducendo lo stress, migliorando il flusso sanguigno, facilitando gli sblocchi emotivi e alleviando in genere qualsiasi sintomatologia dolorosa attraverso la manipolazione delle aree riflesso localizzate sui piedi.

## REFLEXBEHANDLUNG

Die Fußreflexmassage bringt Ihnen das natürliche Gleichgewicht zurück, reduziert Stress, begünstigt die Blutzirkulation und reduziert die Gefühlsblockaden.

## REFLEXOLOGY

Foot manipulation to relieve tensions and chart the body.

60 min

EUR 60,-



## MASSAGGIO ANTISTRESS

Delicate manualità che aiutano a "staccare" il contatto con la mente. Grazie alle sue manovre, produce una distensione della muscolatura scheletrica e viscerale.

## ANTISTRESS MASSAGE

Ein höchst wirksame Ganzkörpermassage, welche die Muskulatur und die inneren Organe entspannt.

## DE-STRESSING MASSAGE

Soft manipulation to help unwind and relieve muscles and inner organs.

60 min

EUR 60,-

## *Cosmesi/Bellezza – Kosmetik/Schönheit – Cosmetics/Beauty*

---

### TRATTAMENTO ANTI-AGE

Per contrastare le rughe di espressione, prevenendone la comparsa, conferendo tono e fermezza ai visi rilassati. Il trattamento mirato e personalizzato, distende i lineamenti del viso, rendendolo più luminoso, grazie ai nostri prodotti naturali! Per avere una pelle sana e curata verranno eseguite queste fasi: detersione, peeling, steam cleanse, pulizia profonda, massaggio, maschera.

### ANTI AGE BEHANDLUNG

Für eine strahlende und feste Haut! Die auf Sie abgestimmte Behandlung ist ideal gegen Ausdrucksfalten, reduziert bestehende Fältchen und baut das Feuchtigkeitsdepot der Haut wieder auf. Sie entspannt die Gesichtszüge und verleiht Ihrer Haut einen natürlichen Glanz. Dies verdanken wir unseren natürlichen Produkten! Für eine gesunde Haut werden diese Phasen durchgeführt: Reinigung, Peeling, Entfernung von Unreinheiten mit Dampf, Tiefenreinigung, Massage und Maske.

### ANTI-AGE FACIAL

This anti-ageing facial treatment with natural products is ideal for those suffering from tired, lacklustre skin or are concerned about the effects of ageing. The treatment works deep within the skin's layers to restore elasticity and help to visibly plump out fine lines and wrinkles. The treatment phases are: cleansing, peeling, vapour treatment, deep cleansing, massage, mask

60 min

EUR 70,-



---

## TRATTAMENTO ANTI-ACNE

Un trattamento naturale, specifico contro l'acne! L'uso di sapienti prodotti naturali con un effetto purificante e detossicante.

## ANTI AKNE BEHANDLUNG

Eine natürliche Behandlung speziell gegen Akne. Es werden natürliche Produkte mit einem reinigenden und entgiftenden Effekt verwendet.

## ACNE MINIMISING TREATMENT

A dedicated treatment against acne with a cleansing and detoxifying result.

60 min      EUR 45,-

---

## PEDICURE

Trattamento di bellezza (o curativo) per i tuoi piedi, al quale, viene associato anche un rilassante massaggio.

## PEDIKÜRE

Pflege- und Schönheitsbehandlung für Ihre Füße, kombiniert mit einer Entspannungsmassage.

## PEDICURE

A beauty or healing treatment for your feet followed by a relaxing massage.

60 min      EUR 35,-

## MANICURE

Trattamento di bellezza per le tue mani, al quale, viene associato anche un rilassante massaggio.

## MANIKÜRE

Schönheitsbehandlung für Ihre Hände, kombiniert mit einer Entspannungsmassage.

## MANICURE

A beauty treatment for your hands followed by a relaxing massage.

50 min      EUR 20,-

---

## PEELING

Il Peeling sollecita il ricambio cellulare, ha un'azione rigenerante sui tessuti e sulla pelle. E' ottimo come trattamento preparatorio a tutti gli altri.

## GANZKÖRPERPEELING

Durch ein Peeling wird die Zellerneuerung angeregt. Dies hat eine entspannende Wirkung auf das Gewebe und die Haut. Eignet sich ideal als Vorbereitung für weitere Behandlungen.

## FULL BODY PEELING

The exfoliating treatment helps to stimulate cell regeneration repairing the skin and tissues. It's ideal as a pre-treatment.

25 min      EUR 25,-

## *Ayurveda*

*L'ayurveda è una antica medicina nata in India; il massaggio fa parte della tradizione ayurvedica e viene usato anche a scopo preventivo per mantenere la buona salute, o per risolvere piccoli o grandi problemi. Il massaggio è un'arte .... E' utile per rilassarsi e per ritrovare la calma e la tranquillità.*

*Ayurveda ist eine traditionelle Massagetechnik, die in Indien entwickelt wurde. Sie dient der Gesundheit und trägt zu innerer Ausgeglichenheit bei.*

*Ayurveda traces its origins back to an ancient Indian alternative medicine. The massages play an important part in the ayurvedic tradition as they enhance healthful living. These massages are considered an art, a technique used to achieve a perfect balance between body and soul.*



## *Massaggi Ayurveda – Ayurvedische Massagen – Ayurveda Massages*

---

### MASSAGGIO AYURVEDICO “ABYANGAM”

Il termine abyangam significa letteralmente “applicazioni di oli in tutte le parti del corpo”. Come una macchina anche il corpo umano ha bisogno di essere curato e lubrificato. L'ayurveda sostiene che il corpo, se massaggiato con olio, viene nutrito e risanato. Non dovrebbe mancare nelle nostre abitudini la pratica del massaggio con olio.

Benefici del massaggio: previene e corregge i processi d'invecchiamento, aiuta a sopportare meglio la fatica e a superare la stanchezza, previene e corregge gli squilibri del sistema nervoso, migliora la qualità dei tessuti del corpo favorendo così la longevità, aiuta ad eliminare i prodotti di rifiuto del corpo, aiuta l'individuo a dormire bene, aiuta a mantenere la pelle sana e migliore, rafforza il vigore.

### AYURVEDISCHE MASSAGE “ABYANGAM”

Ölmassagen haben eine außerordentlich positive Wirkung auf das menschliche Immunsystem, da sie die Produktion der Immunstoffe und Hormone unterstützen. Über die Reflexzonen der Haut, im Ayurveda “Marmas” genannt, werden die Sinne gestärkt und die inneren Organe angeregt. Das Wort “abyangam” heißt wörtlich übersetzt: Auftragen von Öl auf alle Körperpartien. So wie jedes Auto oder jede Maschine braucht auch der menschliche Körper Pflege um geschmeidig zu bleiben. Im Ayurveda, wenn der Körper “geölt” wird, kann er sich gesund erhalten. Deshalb sollte eine regelmäßige Massage mit Öl zu unseren täglichen Gewohnheiten zählen.

Nutzen/Vorteil der Massage: verlangsamt den Alterungsprozess, hilft besser mit den Anstrengungen des Tages fertig zu werden, wirkt ausgleichend auf das Nervensystem, verbessert das Körpergewebe, wirkt lebensverlängernd, hilft Schadstoffe auszuschalten, fördert den guten Schlaf, verbessert die Haut und spendet Energie.



---

## AYURVEDA MASSAGE "ABYANGAM"

Because of the strains of modern living taking care of our body is just as essential as taking care of our car. We commonly wash and polish our car to keep it from deteriorating. "Abyangam" is a very therapeutic and beneficial massage because the use of herbal oils stimulates key points of our body making our immune system stronger. Abyangam has great protecting, preserving and rejuvenating benefits and helps keep a healthy body and mind.

Benefits of this massage: prevents and reduces ageing process, it helps overcome stress and strain, it improves nervous system disorders, it restores body tissues enhancing longevity, it helps discard toxins, it helps sleep, it improves and preserves a healthy complexion, it helps feel vigorous.

70 min      EUR 70,-



## MASSAGGIO AYURVEDICO A 4 MANI

Massaggio sincronizzato con 2 operatori (è necessario prenotare con anticipo)

## VIERHÄNDIGE AYURVEDISCHE MASSAGE

Massage mit zwei Masseuren gleichzeitig (es ist notwendig mindestens 48 Stunden vorher zu buchen)

## FOUR HAND AYURVEDA MASSAGE

A synchronized massage with 2 therapists (reservation required 48 hours in advance)

50 min      EUR 80,-

---

## MASSAGGIO ALLA TESTA E AL VISO

### "SIROABYANGAM"

Delicate manualità antirughe che inducono rilassamento.

## AYURVEDA GESICHTS- UND KOPFMASSAGE

### "SIROABYANGAM"

Anti-Falten Gesichtsmassage zur Entspannung der Gesichtszüge.

## AYURVEDA FACIAL AND HEAD TREATMENT

### "SIROABYANGAM"

A gentle relaxing anti-wrinkle massage designed to make your skin velvety-smooth plumping out fine wrinkles leaving skin radiant and glowing.

25 min      EUR 25,-

---

## TRATTAMENTO VISO E CAPELLI

Bellissimo trattamento antirughe per rendere la pelle liscia e luminosa. Questo antico trattamento ringiovanente utilizza erbe e frutti della tradizione. Ogni fase è caratterizzata dal massaggio che con manualità dolci e profonde rende la pelle liscia e elastica.

## GESICHTSBEHANDLUNG MIT GESICHTS-UND KOPFMASSE

Effektive Faltenbekämpfung, welche die Haut schön und strahlend pflegt. Diese uralte ayurvedische Behandlung verjüngt die Haut durch wissenden Einsatz von Kräutern und Früchten. Jede Phase wird immer durch Massagen begleitet, welche die Haut geschmeidig und elastisch erhalten.

## AYURVEDA FACE AND HAIR TREATMENT

A strong anti-ageing treatment. The application of natural products leaves the skin looking younger, brighter and healthier. Stress is relieved through the scalp massage.

70 min

EUR 70,-



## SHIRODHARA

E' un potente trattamento classico ayurvedico, antico di 2.000 anni. Si giace supini mentre attraverso un recipiente forato si fa cadere un flusso di olio al centro della fronte. Acquieta la mente e i sensi, migliora la comprensione, elimina ansia, insonnia, stress. Ottimo per rinforzare i capelli.

## SHIRODHARA

Shirodhara ist eine 2000jährige Methode des klassischen Ayurveda. Auf dem Rücken liegend lässt man durch einen geeigneten Behälter Öl auf die Stirnmitte fließen. Empfehlenswert um den Geist und die Sinne zu beruhigen, aktiviert das Denkvermögen, reduziert Druck, Beklemmung, Schlaflosigkeit und Stress und ist gut für ein kräftiges Haar.

## SHIRODHARA

This ancient treatment (2000 years old) is a classic Ayurveda method. Whilst lying on your back, warm oil is gently poured on to your forehead and stroked through your hair making it strong. This procedure has a strong impact on your spirit. It relieves insomnia and reduces stress.

45 min

EUR 45,-

---

## AYURVEDA PEELING CON OLEAZIONE

Trattamento di bellezza ayurvedico per la pelle con l'uso di prodotti naturali per rendere vellutata la tua pelle. Vengono usati prodotti naturali come: farine integrali di cereali, fiori con l'aggiunta di qualche erba in polvere. Per rendere più efficace e intenso questo trattamento di bellezza, facciamo seguire al peeling un semplice massaggio con oli.



## AYURVEDA-PEELING MIT MASSAGE

Ayurveda Schönheitsbehandlung für die Haut. Mit Hilfe von natürlichen Produkten werden die Hautpartien geschmeidig gepflegt. Es werden nur Naturprodukte wie zB Mehl mit Pulver aus Kräutern verwendet. Um die Wirkung zu verstärken wird nach Abschluss des Peelings eine effektive Ölmassage durchgeführt.

## AYURVEDA PEELING WITH OIL TREATMENT

The treatment is carried out using exclusively natural products to make the skin velvety e.g. whole wheat flour, flowers and herbal powders. For a better impact the peeling is followed by a simple oil massage.

65 min

EUR 60,-

# *Pacchetti offerta! – Angebotspakete! – Package Offers!*

---

## ANTISTRESS & GOLF

### **ANTISTRESS 1**

Massaggio antistress + manicure con massaggio alle mani

Antistress-Massage + Maniküre mit Handmassage

Antistress massage + manicure with hand massage

2 x 50 min      EUR 76,-

---

### **ANTISTRESS 2**

Massaggio antistress + pedicure con massaggio ai piedi

Antistress-Massage + Pediküre mit Fußmassage

Antistress massage + pedicure with foot massage

2 x 60 min      EUR 84,-

---

### **ANTISTRESS 3**

Massaggio antistress + massaggio alla testa e al viso

Antistress-Massage + Kopf- und Gesichtsmassage

Antistress massage + head and face massage

65 min      EUR 58,-

### **SPECIAL GOLF**

2 x Massaggio alle gambe, piedi e schiena

2 x Massage der Beine, Füße und Rücken

2 x Leg, foot and back massage

2 x 50 min      EUR 89,-



---

## BEAUTY & WELLNESS

per le donne – für Damen – for Ladies

### LADY SPECIAL 1

Trattamento viso anti-age + pedicure con smalto

Anti-Age-Gesichtsbehandlung + Pediküre plus Nagellack

Facial anti-age treatment + pedicure with nail polish

2 x 60 min

EUR 94,-

---

### LADY SPECIAL 2

Trattamento viso anti-age + manicure con smalto

Anti-Age-Gesichtsbehandlung + Maniküre plus Nagellack

Facial anti-age treatment + manicure with nail polish

2 x 60 min

EUR 85,-

---

### LADY SPECIAL 3

Lympho + Beauty

Massaggio Linfodrenante + Trattamento anti-age

Lymphdrainage Massage + Anti-Age-Behandlung

Full body lymphatic drainage massage + Anti-Age treatment

2 x 60 min

EUR 114,-



---

## AYURVEDA & BEAUTY

### AYURVEDA DREAM

- 1 Massaggio alla schiena + 1 testa/viso
- 1 Massaggio su tutto il corpo

### AYURVEDA TRAUM

- 1 Rückenmassage + 1 Kopf- und Gesichtsmassage
- 1 Ganzkörpermassage

### AYURVEDA DREAM

- 1 Back massage + 1 face and head massage
- 1 Ayurveda total body massage

2 x 60 min    EUR 99,-

---

### TRATTAMENTO REGALE

Trattamento viso antirughe e décolleté effetto push up, pedicure, con manicure

### KÖNIGLICHE BEHANDLUNG

Gesichtsfalten- und Dekolleté-Behandlung mit Push-up-Effekt, Pediküre und Maniküre

### ROYAL TREATMENT

Facial anti-wrinkle and neckline push up effect, pedicure e manicure  
3 x 60 min    EUR 109,-

### OBIETTIVO: SNELLIMENTO FIANCHI!

3 Trattamenti localizzati per rimodellare i tuoi fianchi

### IHR ZIEL: SCHLANKE HÜFTEN!

3 Spezielle Behandlungen pro Woche um Ihre Hüften zu modellieren

### OBJECTIVE: SLIMMING HIPS!

3 Pinpointed treatments to sculpt your hips  
3 x 50 min    EUR 109,-



---

## PER LA TUA SCHIENA – FÜR DEINEN RÜCKEN – FOR YOUR BACK

### SPECIAL 1

- 2 x Massaggio alla schiena
- 2 x Rückenmassage
- 2 x Back massage

Per sciogliere, distendere e rilassare questa importantissima parte del corpo.

Notwendig um die Rückenpartien zu stärken.

This very important area of the body tends to accumulate tensions which are relieved through this massage maximizing relaxation.

2 x 35 min    EUR 59,-

---

### SPECIAL 2

- 3 Trattamenti per il dolore alla schiena
- 3 Spezifische Behandlungen bei Rückenschmerzen
- 3 Specific treatments for back pain

3 x 45 min    EUR 119,-



# *Prodotti cosmetici naturali – Naturkosmetik – Natural cosmetic products*

---

## **La nostra scelta:**

prodotti in armonia con la natura, raccolti dalla nostra terra, tutti rigorosamente "100 % made in Tuscany"!

## **Unsere Wahl:**

Produkte in Einklang mit der Natur, 100 % in der Toskana hergestellt.

## **Our product choice:**

Solely natural local products, 100 % made in Tuscany.



## **Prodotti con olio di Oliva Toscano**

Si tratta di prodotti a base di olio extra vergine di oliva "toscano IGP" biologico. L'olio biologico toscano possiede una forte azione antiossidante contrastando in maniera efficace i dannosi effetti dei radicali liberi, primi responsabili dell'invecchiamento cellulare e cutaneo. La linea di prodotti impiegati "Prima Spremitura" non subisce lavorazioni particolari ma viene utilizzata così come arriva dal frantoio apportando tutti i benefici che questo prodotto contiene per nutrire la vostra bellezza.

Ottimi anche come "idee regalo", per portare con Voi l'essenza della Toscana!

## **Produkte mit Olivenöl der Toskana**

Es handelt sich um Produkte auf Basis von Olivenöl der biologischen „Toscano IGP“- Oliven. Das biologische Olivenöl der Toskana besitzt entgiftende Eigenschaften und wirkt deshalb den schädlichen Einflüssen der freien Radikale entgegen, welche für die Zell- und Hautalterung verantwortlich sind. Die Produktlinie „Prima Spremitura“ wird nicht speziell weiterverarbeitet und bringt deshalb alle Vorteile des reinen Produktes mit sich, das Ihre Schönheit optimal pflegt.

Diese Produkte sind eine optimale Geschenkidee der Toskana zum Mitnehmen.

---

### Products with Tuscan extra virgin olive oil:

These products contain extra virgin olive oil "toscano I.G.P." from organic produce. It is particularly beneficial as it contains powerful antioxidants that can help retain the beauty of your skin, help heal skin diseases, and make your skin tighter and firmer. The product line "Prima Spremitura" does not undergo any particular refining process and therefore maintains all the beneficial compounds of the freshly pressed oil that can nourish your beauty.

These products are ideal as a takeaway present in memory of your tuscan holiday.



### Products with fruit stem-cells

Made with stabilized cultures of fruit stem cells this line of products has an extremely powerful effect on stimulating the natural biochemical process of cell and tissue regeneration. When the fruit cells come in contact with the skin's natural cells, a sort of "cooperation" takes place in which the biological processes that have slowed down with age, are then reactivated. A real beauty booster.

### Prodotti con cellule staminali alla frutta

Si tratta di prodotti a base di cellule staminali attive di origine vegetale che favoriscono i processi biochimici naturali di rigenerazione cellulare e riparazione tissutale. Quando le staminali vegetali vengono a contatto con le cellule della pelle, inizia una vera e propria "cooperazione" cellulare che riattiva i processi biologici rallentati dal passare degli anni. Un vero concentrato di bellezza.

### Produkte mit Stammzellen der Früchte

Es handelt sich um Produkte auf Basis aktiver Stammzellen aus pflanzlicher Herkunft, welche den natürlichen biochemischen Zell- und Gewebeerneuerungsprozess fördern. Wenn die pflanzlichen Stammzellen mit den Hautzellen in Kontakt kommen, beginnt eine wahrhaftige Zell-Zusammenarbeit, welche den durch die Jahre verlangsamt biologischen Prozess reaktiviert. Ein echtes Schönheits-Konzentrat.



---

Loc. Il Pelagone 28, 58023 Gavorrano, Italien  
Telefon: +39 0566 820111, Fax: +39 0566 844800  
E-Mail: [chpelagone@cordial.at](mailto:chpelagone@cordial.at), [www.cordial.at](http://www.cordial.at)